

CURRICULUM VITAE

Personal data:

Name: Kateryna
Last name: Ferdyn
Date of birth: June 18, 1985 roku
Sex: female
Phone: +48 798 606 890
E-mail: kferdyn@gmail.com

Education:

September 2002 – June 2007 Dnipropetrovsk University of Economics and Law
Department of International Communication,
Specialization: translator / interpreter, teacher (Master's degree)
July – August 2005 Nowy Sącz School of Business - National-Louis University
(International Affairs)

Certificates:

2006 Business English Certificate of Cambridge University
2005 First Certificate of English of Cambridge University

Employment:

April 2007 – October 2008 Information Agency "Metal Expert"
International Market Specialist
Establishing new business contacts, communicating with company's partners, gathering information, taking interview, preparing articles and market analysis
October 2007 - Translator / interpreter -freelancer
Interpreting (consecutive, simultaneous), translation
Russian, Ukrainian, Polish, English
Working with translation agencies and individual clients
September 2005 - May 2007 Teacher at English Language Courses
Teaching children and teenage groups (from 5 to 18 years old)
October 2006 - February 2007 IBS High Business School
Translator and Interpreter

	Translation of business correspondence and study materials, interpreting of negotiations and lectures given by foreign teachers
August 2004 – April 2007	Ukrainian-Polish j. v. Kwazar Corp.
	Translation of technical specifications, technical documents, business correspondence

Skills:

Good at establishing new contacts, high communicative skills, analytical and good presentation skills, adaptive, ready to face and overcome new challenges, ability to work under pressure, in team and individually, fluent user of MS Office, IBM Lotus Notes, CAT Trados, information search engines.

Languages:

English – advanced, Polish – advanced, Russian and Ukrainian – native languages, French – communicative.

Publications:

Ways of translating modal verbs from English into Ukrainian in business correspondence. All-Ukrainian Students' Scientific Conference "The Youth of Ukraine in cross-cultural communication context". Dnipropetrovsk, 2006.

Lexical peculiarities of newspaper style. – X all-Ukrainian Scientific Conference "Youth, education, science, culture and national consciousness in the process of European integration". Kyiv, 2007.

Interests:

Tennis, photography, culinary.